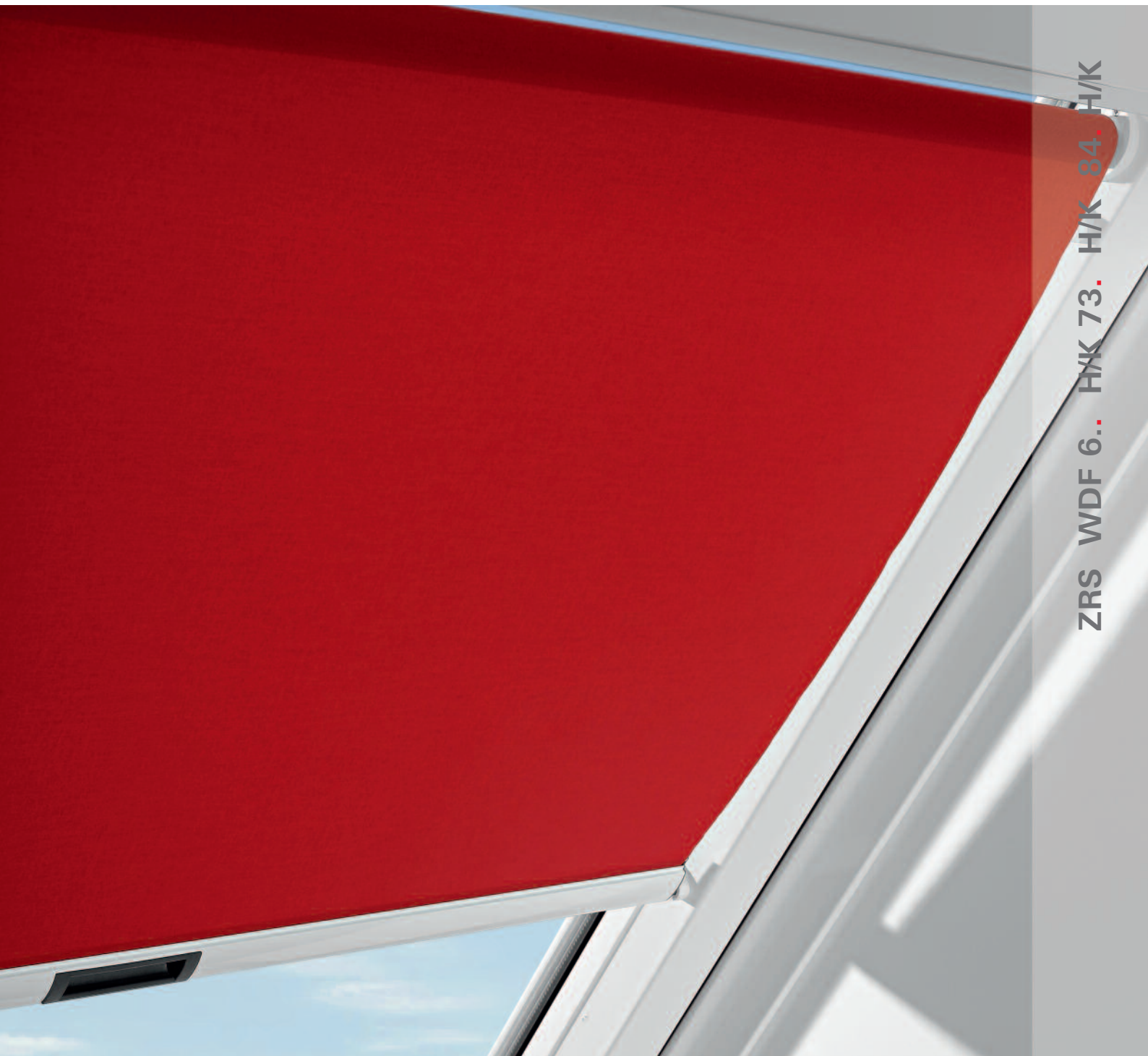




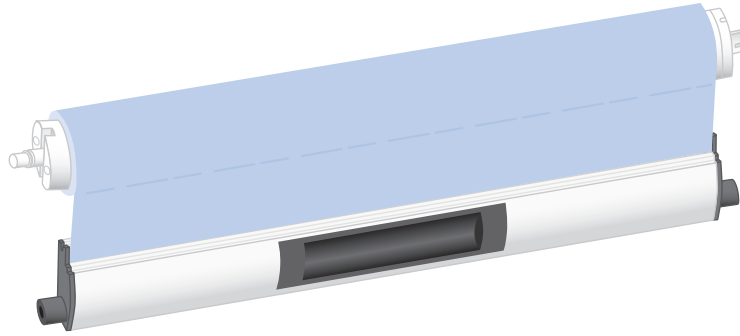
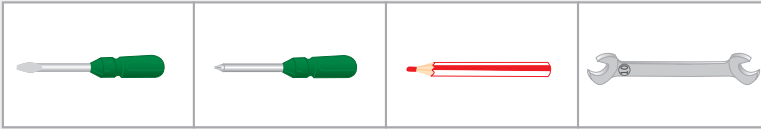
Rollo Standard





Standard roller blind

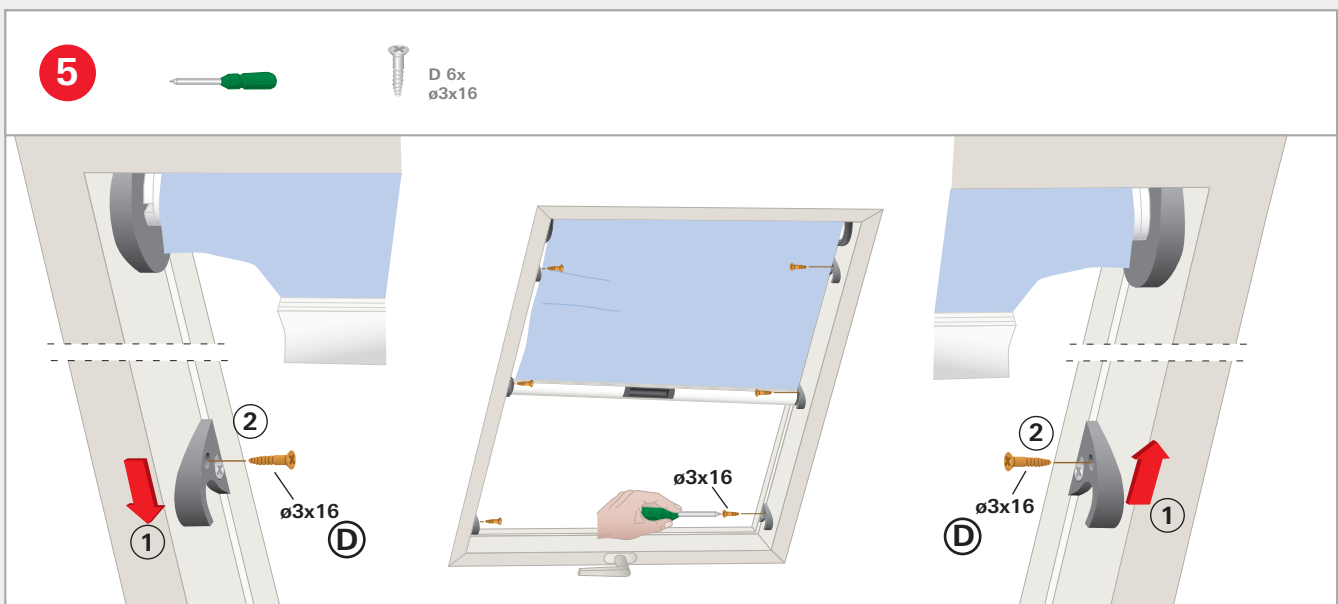
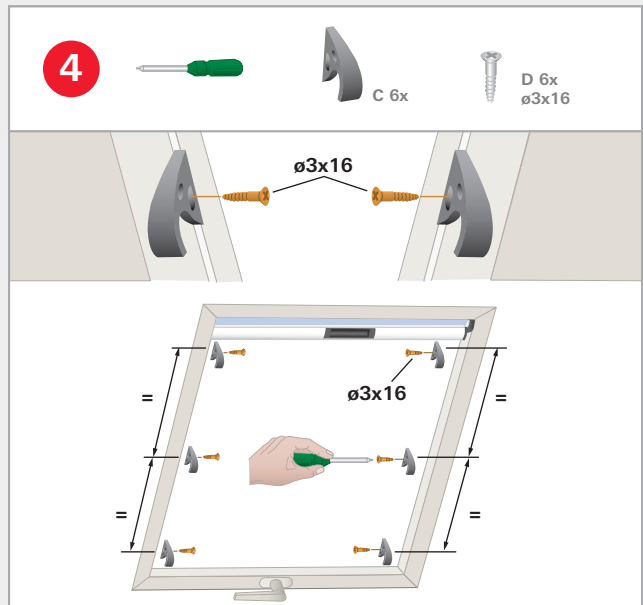
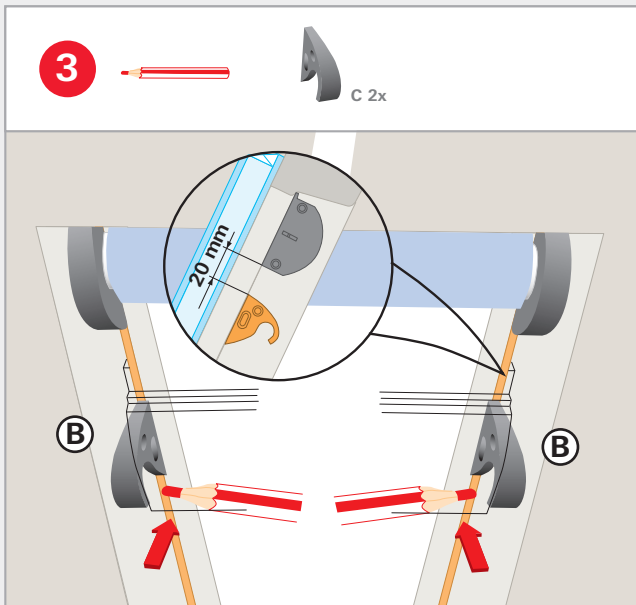
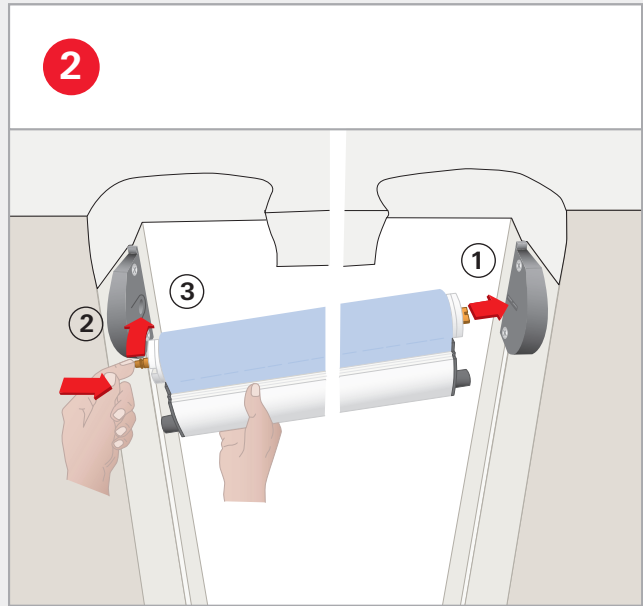
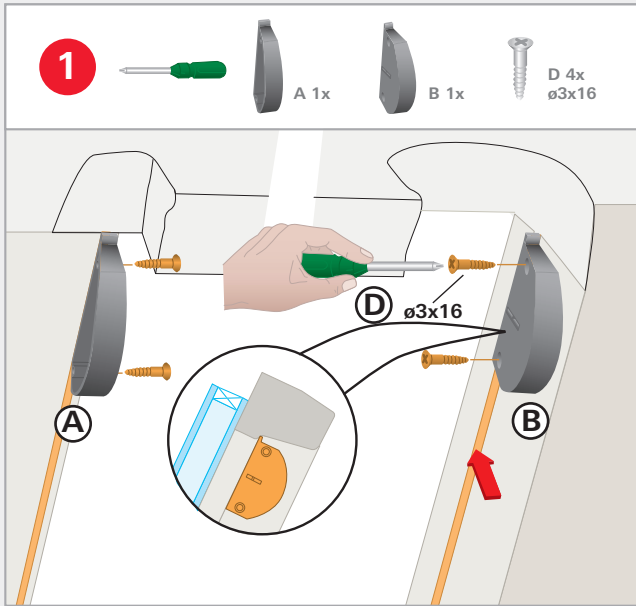


ZRS WDF 6.. H/K 73. H/K 84. H/K

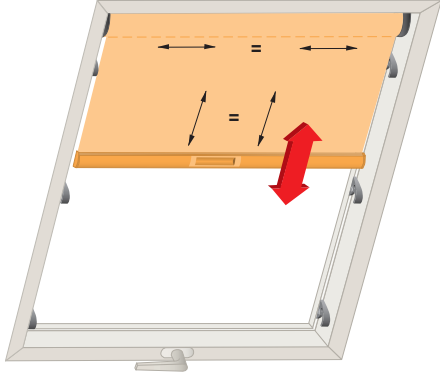


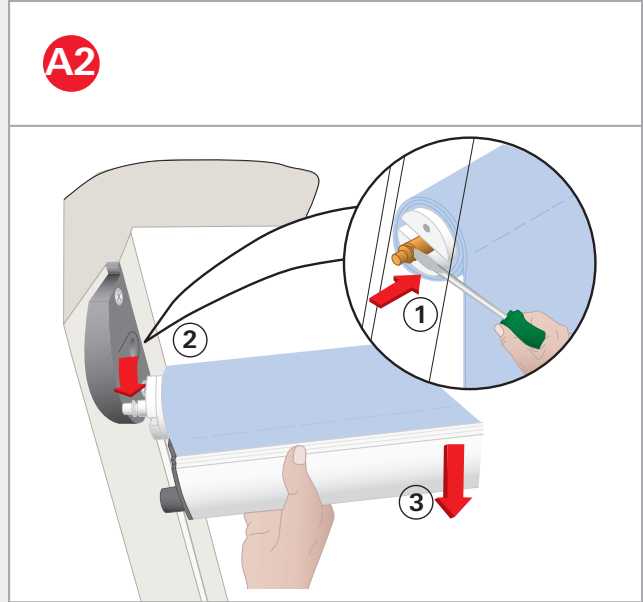
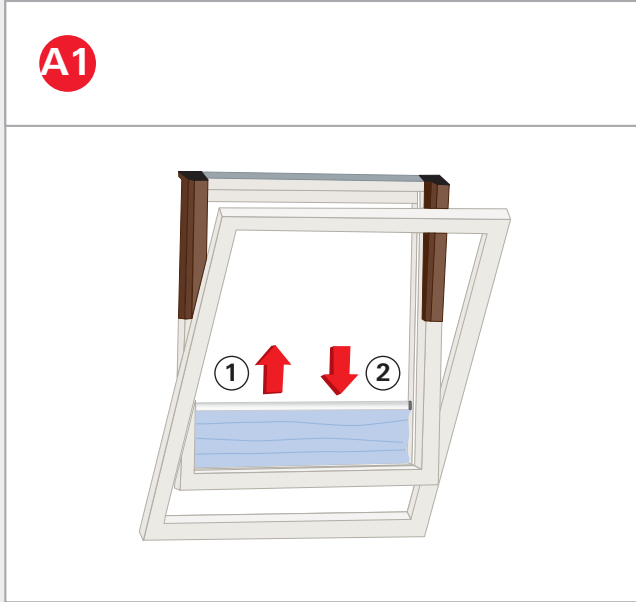
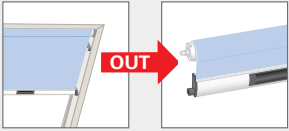


A 1x	B 1x	C 6x	D 16x ø3x16
			



6







Spannen der Rollo-Feder nur bei Verlust der Rollospannung

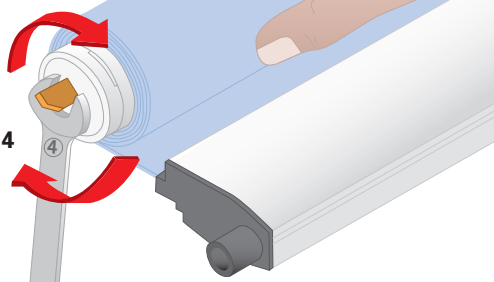
B1



Im Uhrzeigersinn
max. 20 x

Achtung!
Schlüssel festhalten

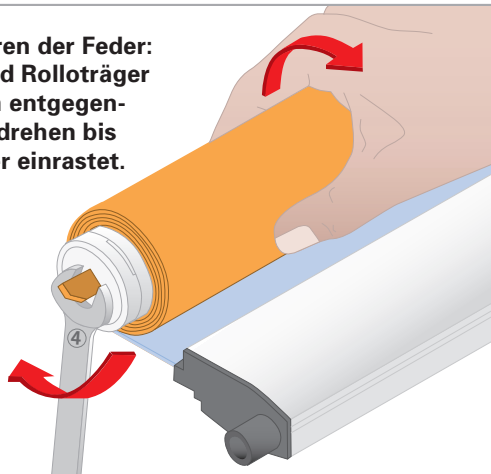
SW 4



B2



Arretieren der Feder:
Rollo und Rolloträger
langsam entgegen-
gesetzt drehen bis
die Feder einrastet.



Tension du ressort du store uniquement en cas de perte de la tension du store

B1 Dans le sens des aiguilles d'une montre max. 20x
Attention! Tenir la clé

B2 Butée de ressort: faire pivoter doucement en sens inverse le volet et le support de volet jusqu'à ce que le ressort s'enclenche



Tighten the roller blind spring only if the blind has lost tension

B1 Clockwise max. 20 times
Attention! Hold key
B2 To lock the spring: slowly turn roller blind and roller blind carrier in opposite directions until the spring snaps in



Spannen van de rolluikveer alléén bij verlies van de rolluikspanning

B1 Met de klok mee max. 20x
Opgelet! Sleutel vasthouden
B2 Bevestigen van de veer: rolluik en rolluikhouder langzaam in tegengestelde richting draaien totdat de veer vastklikt



Tensar el muelle de la persiana sólo al perder ésta la tensión

B1 En sentido horario, máx 20x
¡Atención! Sujetar la llave
B2 Bloquear el muelle: Girar lentamente la persiana y el soporte en sentido contrario hasta que encaje el muelle



Aplicação de tensão na mola do estore só se o estore perder tensão

B1 No sentido dos ponteiros do relógio no máx. 20x
Atenção! Segurar na chave
B2 Fixar a mola: girar devagar o estore e o suporte do estore no sentido contrário até que a mola fique fixa



Ruloo vedru pingutada ainult ruloo pinge vähenemisel

B1 Pärripäeva max 20x
Tähelepanu! Hoida võtit kinni
B2 Vedru kinnitamise: keerata rulood ja ruloo alust aeglaselt vastassuunas, kuni vedru kinnitub



Ritensionamento della molla dell'avvolgibile solo se l'avvolgibile si allenta

B1 In senso orario, max 20x
Attenzione! Mantenere ben fermo in portarollo
B2 e bloccare la molla: Girare lentamente nel senso opposto il rullo e il portarollo fi



Ένταση ελατηρίου ρολλοκουρτίνας μόνο αν μειωθεί η ισχύς του

B1 Δεξιά περιστροφή, το πολύ 20x
Προσοχή! Κρατάτε σταθερά το κλειδί
B2 Ασφάλιση του ελατηρίου: Περιστρέψετε τον άξονα αργά αντίθετα προς την ρολλοκουρτίνα μέχρι να ασφαλίσει το ελατήριο με τον χαρακτηριστικό ήχο.



Napinanie sprężyny tylko w razie osłabienia naprężenia rolety

B1 W kierunku ruchu wskazówek zegara, maks. 20x
Uwaga! Trzymać klucz
B2 Unieruchomienie sprężyny: Powoli obracać roletę oraz element nośny rolety w przeciwnych kierunkach, aż do momentu zaskoczenia sprężyny



Натягивать пружину ролло-шторы только при потере натяжения

B1 по часовой стрелке макс. 20 оборотов
Внимание! Держите ключ неподвижно
B2 Фиксация пружины: медленно вращайте ролло-штору и ее держатель в противоположных направлениях до фиксации пружины



Praradus roletui įtempimą, patempti jo spyruoklę

B1 Sukti maks. 20 kartų laikrodžio rodyklės kryptimi
Dėmesio! Raktą tvirtai laikyti
B2 Spyruoklės fiksavimas: markizę ir ritinėlį lėtai sukti į priešingą pusę kol užsifiksuos spyruoklė



Žalūzijas atsperes spriegot vienīgi situācijā, kas spriegojums zudis

B1 Pukstēņa rādītāja virzienā, max 20x
Uzmanību! Singri turēt atslēgu
B2 Atspere nofiksēšana: Lēnām pretējā virzienā griezt markīzi un tās listi tik ilgi, līdz atspere nofiksējas



Napínání roletového pera jenom při ztrátě napnutí rolety

B1 Ve směru otáčení hodinových ručiček max. 20x

Pozor! Klíč pevně podržte.

B2 Zajištění pružiny: Roletu a držák rolety pomalu protichůdně otáčejte, dokud pružina nezapadne



Napínanie roletovej pružiny len pri strate napnutia rolety

B1 V smere otáčania hodinových ručičiek max. 20x

Pozor! Klúč držte pevne

B2 Zariadenie pružiny: Roletu a držiak rolety pomaly protichodne otáčajte, kým sa pružina nezaistí



Натягувати пружину ролло-штори тільки у випадку втрати натяжіння

B1 у напрямку годинникової стрілки, макс. 20 обертів

Увага! Міцно тримайте ключ

B2 Фіксація пружини: повільно повертайте ролло-штору та її тримач у протилежних напрямках до фіксації пружини



Zategnite oprugu roleta samo ako ista nije dovoljno nategnut

B1 U smjeru kazaljke na satu, max. 20 x

Pozor! Držite ključ

B2 Aretiranje opruge: Roletu i nosač roleta polago okrenite u suprotnom smjeru skroz dok se opruga ne uklopi.



Napnite vzmet rolete samo, če roleta ni dovolj napeta

B1 V smeri urinega kazalca, maks. 20 x

Pozor! Trdno držite ključ

B2 Blokiranje vzmet: Roletu in nosilec rolete počasi zavrtite v nasprotni si smeri, dokler se vzmet ne zaskoči.



Roló-rugók megfeszítése csak akkor, ha a roló vesztett a feszségéből

B1 Az óramutató járásával megegyező irányban, max. 20-szor

Figyelem! A kulcsot erősen tartani

B2 A rugó rögzítése: A rolót és a rolótartót lassan ellentétes irányba elforgatni, hogy a rugó beakadjon



Tensionarea arcului ruloului se va efectua numai la slabirea intinderii ruloului

B1 în sensul acelor de ceasornic max. 20x

Atenție! Păneți strâns cheia

B2 Ajustarea arcului: Ruloul și suportul ruloului se rotesc în sens invers pănăe când arcul se blochează.



☎ +49 (0)1805 905051*
☎ +49 (0)1805 904051
www.roto-frank.com



☎ +43 2757 21313-0
☎ +43 2757 21313-50
www.roto-frank.at
www.roto-frank.si



☎ +41 (0)44 267 47 47
☎ +41 (0)44 267 47 46
www.roto-frank.ch



☎ +33 (0)387 292430
☎ +33 (0)387 914901
www.roto-frank.fr



☎ +44 (0) 1788 558600
☎ +44 (0) 1788 558606
www.roto-frank.com



☎ +353 67 50700
☎ +353 67 34631
www.careyglass.com



☎ + 32 (0)89 778090
☎ + 32 (0)89 385788
www.roto.be



☎ + 32 (0)800 0232114
☎ + 32 (0)800 0232116
www.roto-frank.nl



☎ 902 25 01 01
☎ 902 25 01 02
www.maydisa.com



☎ (236) 21 80 72
☎ (236) 21 73 26
☎ (236) 21 52 89
www.imporjan.com



☎ +48 81 855 05 22, 24, 25
☎ +48 81 855 05 28
www.roto.pl



Euroziol LTD
☎ +38 44 566 73 37
☎ +38 44 235 98 14
www.roto.ua



☎ +7 495 775 64 71, 81
☎ +7 495 775 64 79



BN-EESTI OÜ
☎ +372 7 346 171
☎ +372 7 346 172



SIA BN
☎ +371 732 77 00
☎ +371 732 77 01



UAB Morita
☎ +370 5 210 90 07
☎ +370 5 272 78 77
www.roto.lt

Kaliningrad
☎ +7 401 277 96 44
www.roto.ru

VBH Estonia AS
☎ +372 6 401 331
☎ +372 6 401 330
www.roto.ee

SIA VBH Latvia
☎ +371 738 18 90
☎ +371 738 17 92
www.roto.lv



OOO Belpraktika
☎ +375 17 297 94 35
www.roto-frank.by



☎ +420 272 651428
☎ +420 271 750187
www.roto-frank.cz
www.roto.sk



☎ +36 99 534494
☎ +36 99 534498
www.roto.hu



☎ +39 0421 618738
☎ +39 0421 345125
www.orsogrilabbaini.com



☎ +385 (0)1/ 3490360
☎ +385 (0)1/ 3490362



☎ +40 312 281586 - 88
☎ +40 312 281589
www.roto-romania.ro



☎ +30 (2310) 796950
☎ +30 (2310) 796783
www.eurotechnica.gr



☎ +90 216 573 96 92
☎ +90 216 572 31 48

